

# The Baptist Tabernacle of Los Angeles

1329 South Hope Street, L.A. Civic Center

Mailing Address:  
P. O. Box 15308  
Los Angeles, CA 90015  
Phone: (213) 744-9999

E-mail: rlhymersjr@sbcglobal.net  
www.sermonsfortheworld.com  
www.baptisttabernacle.com



Dr. R. L. Hymers, Jr.  
Senior Pastor

Dr. Christopher L. Cagan  
Associate Pastor

Dr. Kreighton L. Chan  
Assistant Pastor

دسامبر ۲۰۱۷

دوستان گرامی:

کتاب "علیه تمام ترسها" داستان زندگی من است که چند روز پیش نوشتن آن را تمام کردم. در میان کسانی که از کتابم قدر دانی کردند، یکی دکتر باب جونز است که من را یک "نبی" خطاب می‌کند. دکتر بیل مونرو که دو مرتبه رئیس بی بی اف بود گفته، "هایمرز در واقع دانیال عصر حاضر است." و دکتر هربرت راولینگ، فرزند دکتر جان راولینگ از مشایخ بی بی اف و مدیر بنیاد راولینگ من را چنین خطاب کرده "یک اصیل آمریکایی! یک دوراندیش! زندگی او نشان دهنده اشتیاق به ایجاد تغییر است." دکتر نیل ویور، مدیر دانشگاه باپتیست لونیویانا گفته، "کتابی الهام بخش و اعجاب انگیز درباره یک فرد باشهامت." مفسر خبری دکتر دان بویز گفته، "نه فقط واعظین بلکه همه باید کتاب 'علیه تمام ترسها' را بخوانند. هایمرز نمونه‌ای برای همه است... داستان او دربرگیرنده نیاز این زمانه است - شهامت، تعهد و شخصیت." دکتر ادی پوروانتو، میسیونر ما که به اندونزی رفت، گفته، "من این کتاب را قویا توصیه می‌کنم. وقتی خدا با یک شخص است، نمی‌شود او را شکست داد. دکتر هایمرز فهرومانی است که از جنگهای مهلک زیادی جان بدر برده است."

جان سمونل کیگن فرزند شبانپار ما دکتر کریستوفر ل. کیگن و همسرش دکتر جودیت کیگن است. جان کارآموز امور کهناتی است که بعنوان دستیار با من کار می‌کند. یکی از مهمترین اتفاقاتی که در کلیسای ما رخ داد این بود که جان زندگی‌اش را تسلیم موعظه انجیل کرد. او در حال حاضر شاگرد "اول" دانشکده الهیات تالبوت در دانشگاه بایولاست. جان مقدمه زندگینامه من را نوشت. او گفته، "دکتر هایمرز یک ذهنیت منسجم برای آرمان مسیح و کلیسا دارد مثل ذهنیتی که ستارگان ورزش، سیاستمداران قدر و فاتحان دارند... در سن ۷۷ سالگی با سرطان (که در حال بهبود است) و ضعف حاصل از درمانهای پزشکی، بیشتر افراد بازنشسته می‌شدند. ولی دکتر هایمرز به مبارزه خودش برای این کلیسا و برای خدا ادامه می‌دهد! او را دیده‌ام که خودش را به سمت تریبون و برای موعظه کردن می‌کشانند. علی رغم کم خوابی از شب قبل، پاهایی که به سختی او را حمل می‌کنند و معده بیمارش، در حالیکه مسیح تقویتش می‌کند، محکم پشت تریبون می‌ایستد. و چطور موعظه می‌کند؟ مثل یک شیر! ضعیفترین خطابه‌اش پرانرژی تر از هر خطابه‌ای است که جای دیگر می‌شنوید! به این دلیل است که شبانان جاهای دیگر دنیا خطابه‌های او را پشت تریبونهایشان موعظه می‌کنند... امروز متن کلمه به کلمه خطابه‌های دکتر هایمرز به ۳۶ زبان ترجمه می‌شوند... خدا از خطابه‌های او استفاده می‌کند تا تاثیر شدید بر تمام دنیا بگذارد. سال گذشته یک و نیم میلیون نفر در ۲۱۸ کشور خطابه‌های او را خواندند، ویدیوهایش را دیدند و از موعظه‌هایش در وبسایت [www.sermonsfortheworld.com](http://www.sermonsfortheworld.com) الهام گرفتند... داستان زندگی دکتر هایمرز به شما الهام می‌بخشد که برای مسیح زندگی کنید - یعنی برای کسی که خیلی دوستش دارد و صادقانه خدمتش می‌کند. خیلی خوشحالم که اعلام کنم دکتر هایمرز در طی چند هفته گذشته بخش عمده‌ای از نیروی خودش را بدست آورده. دعا می‌کنم که سرطانش برنگردد و سالهای زیادی را در کنار ما زندگی کند."

دکتر رابرت ل. سامنر، یک عضو معروف کلیسای انجیلی و سردبیر قدیمی "مبشرین کتاب مقدس" گفته، "من کسی را که حاضر است برای حقیقت استوار بایستد حتی وقتی که همه چیز بر علیه باشد... را مورد تحسین و قدر دانی قرار می‌دهم. رابرت لسللی هایمرز یک چنین خادم مسیحی برای مسیح است!" ( *The Honor Was All Mine: Giants of the Faith Whose Paths Crossed Mine*, 2015, pp. 104, 105). شما می‌توانید زندگینامه من را، با عنوان **علیه تمام ترسها**، با یک تلفن به کریستوفر ل. کیگن به شماره ۷۳۵-۳۳۲۰ (۳۲۳) بعد از اینکه این کتاب در بهار سال ۲۰۱۸ بیرون آمد تهیه بفرمایید.

نواح سانگ جوان دیگری از کلیسای ماست که به کار موعظه کردن دعوت شده. او در حال تمام کردن دانشگاهش است و بعد به مدرسه الهیات می‌رود. نواح بعد از اینکه جان کیگن بعنوان شبان کلیسای ما جانشین من شد دستیار او خواهد شد و من شبان بازنشسته می‌شوم. نواح و جان هر دو واعظین جوان برجسته‌ای هستند. اوایل امسال نواح در اندونزی و چین موعظه کرد. جان در جمهوری دومینیکن و در دو جهاد بشارتی در هند موعظه کرد. جان و نواح هر دو با دکتر کیگن به آفریقا سفر خواهند کرد و در اوایل ژانویه سال بعد در کشورهای اوگاندا، کنیا و رواندا موعظه می‌کنند.

ما زبانهای ماراتی (زبان دیگری در هند) و کریولی (زبان هائیتی) را اوایل امسال اضافه کردیم. بنابراین متن خطابه‌ها، کلمه به کلمه به ۳۶ زبان بر روی وبسایت ما موجود هستند و در دسترس همگان می‌باشند!

همسرم آیلینا و من ۳۵مین سالگرد ازدوایمان را در ماه سپتامبر جشن گرفتیم. آیلینا مسئول خانمهای جوان کلیسای ماست. او کار هدایت و الگو بودن برای آنها را به خوبی انجام می‌دهد. آیلینا بزرگترین مسیحی بین فرهنگی است که من تا حالا شناختم چون بیشتر دخترهایی که با آنها کار می‌کند از خاور دور هستند و آیلینا خودش اهل گواتمالاست!

پسرهای من رابرت و جان و سلی هر دو به من در امور کلیسا کمک شایانی ارائه می‌دهند. در ماه فوریه نوه ما سارا از پسر رابرت و همسرش جین متولد می‌شود. دختر اولشان حنا الان تقریباً دو سالش است. او حالا راه می‌رود و حرف می‌زند - و بچه فوق العاده‌ای است که هر وقت می‌بینمش دوست دارد من را ببوسد! باعث می‌شود در دلم از خوشحالی سرود بخوانم!

در ماه نوامبر، ۱۳ جوان را تعمید دادم که همه آنها بجز سه نفر از این دنیا نجات داده شدند - دنی کارلوس، تیموتی چن، ژوزف گونگ، جودی لی، توماس لونگ، یوحنا سوکاموتو، مین وو، تام زیا، جسیکا بین، آیکو زابالاگا، آلیسیا زاکامیتزین، جسی زاکامیتزین و بیانگ ژانگ. می‌توانید از اسمهایشان حدس بزنید که این یک گروه متنوع از مسیحیان جوان است. افتخار می‌کنیم که افرادی از ۲۰ گروه قومی را بعنوان اعضای کلیسایمان در مرکز تجاری لس آنجلس در اختیار داریم! در ماه نوامبر همچنین ۵ نفر را بعنوان شماس دستگذاری کردیم - آرون یانسی، کیو دانگ لی، جک انگان، نواح سانگ و جان سمونل کیگن. با پیروی از نمونه کلیسای اولیه، جان را قبل از اینکه بعنوان شبان منصوب کنیم بعنوان شماس دستگذاری کردیم یعنی وقتی که حدود دو سال دیگر از دانشکده الهیات فارغ التحصیل می‌شود و بعنوان شبان کلیسایمان منصوب می‌شود. جان حالا بیشتر یکشنبه صبحها را به خیلی از جوانهایی که هر هفته به اینجا می‌آیند موعظه می‌کند. او "فرزند" من در خدمت کهناتی کلیساست. به ویدیوی یکی از خطابه‌هایش در وبسایتمان نگاه کنید ([www.sermonsfortheworld.com](http://www.sermonsfortheworld.com)).

من هر یکشنبه عصر و هر شنبه عصر تا آنجا که بتوانم به موعظه کردن ادامه می‌دهم. سال آینده ۶۰مین سالگرد خدمت کلیسای من را جشن می‌گیریم. مشکل است باور کنم که ۶۰ سال انجیل را موعظه کرده‌ام! سرطان من الان در حال بهبود است. دعا کنید که دوباره این بیماری برنگردد تا بتوانم ۷۰مین سالگردم را هم جشن بگیرم و با جان و نواح در این کلیسای شگفت انگیز موعظه و شبانی کنم! آیلینا شریک من در رسالت کلیسایی بوده و هست. همینطور که جوانها را از دنیا و از مرکز این شهر شرور و بزرگ لس آنجلس صید می‌کنیم، هر روز در کنار من کار می‌کند. و بدون شبانیارم، دکتر کریستوفر ل. کیگن، هیچکدام از این امور ممکن نبود. همچنین باید ادای احترام کنم به دکتر کریتون ل. چن، خانم اما سالازار و شماسان و مترجمانی که بدون وجود آنها این رسالت امکان پذیر نبود!

ما سال نوی چینی را در تاریخ ۲۹ ژانویه جشن گرفتیم. نواح سانگ در مراسم صبح موعظه کرد و دکتر کریتون ل. چن مراسم عصر را رهبری کرد. من خانواده‌ام را برای مرخصی در ماه آوریل به پورتو ولارتای مکزیک بردم یعنی با پسر رابرت، جین و حنای کوچولو، پسر دیگرم و سلی، لیندا مادر آیلینا، آیلینا و خودم. خیلی قشنگ و گرم و آرامش بخش بود. دکتر رابرت ل. سامنر هم که در ماه دسامبر سال ۲۰۱۶ در سن ۹۴ سالگی درگذشت، تمام کتابهایش را به ما سپرد تا در وبسایتمان آنها را بفروشیم و با اینکارش ما را غافلگیر کرد. این تنها جایی است که خیلی از کتابهای دکتر سامنر را می‌شود تهیه کرد - یعنی از [www.sermonsfortheworld.com](http://www.sermonsfortheworld.com). به آگهی صفحه اول با پس زمینه سیاه رجوع کنید. ما از ماه اوت تا اواسط پاییز روی احیاء تاکید داشتیم. بیش از چهل مرتبه هر شب در حالیکه خداوند نازل شد و خیلی‌ها بازگشت کردند و دیگران جان تازه گرفتند موعظه کردم. این دومین سالی بود که خدا نازل شد و کلیسای ما را با بخشیدن روحی تازه به آن برکت داد! برای احیای بیشتر در سال آینده دعا می‌کنیم! تیموتی پسر دکتر چن نامزد شماسی شد و در روز یکشنبه صبح در فستیوال پاییزی چینی در روز ۸ اکتبر خطابه‌ای قوی ایراد کرد. سال دیگر بعد از اینکه زندگیمان منتشر شد، تصمیم دارم کتابی را در خصوص موضوع احیاء شروع کنم. لطفاً برای این پروژه دعا کنید.

فردا روز شکرگزاری است. همسرم بیشتر از ۴۰ نفر را دعوت کرده که با ما در منزلمان جشن بگیریم. دعای ما این است که مسیح در این فصل زیبا و پرمعنا کریسمس در خانه شما حضور داشته باشد. خدا همه شما را برکت بدهد!



پدربزرگ هایمرز و نوه شیرینش، حنا!

در نام عیسی،

*R. L. Haymer*

ر. ل. هایمرز،

دکترای کهنات، الهیات، ادبیات  
فیلیپیان ۴:۱۳

**ببینید چرا ۱۲۰۰۰۰ شبان سال گذشته به وبسایت ما رجوع کردند.**  
این وبسایت صدها متن کلمه به کلمه از خطابه‌های مختلف را به ۳۶ زبان و ویدیوها را به ۳ زبان عرضه می‌کند. اگر مثل من شبانی هستید که برخی اوقات برای یک خطابه کارتان "گیر" می‌کند، نگاهی به این خطابه‌ها بیاندازید. حدود یک و نیم میلیون نفر (شامل ۱۲۰ هزار واعظ) امسال در وبسایت

**WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM** از این خطابه‌ها کمک گرفتند.





خانم آردوندو، ولسلی، خانم هایمرز، رابرت لسللی که حنا کوچولو را بغل کرده، جین هایمرز (همسر رابرت) همراه با دکتر هایمرز در تالار ورودی هتل در پورتو ولارتای مکزیک.



دکتر هایمرز با دیدن عدد ۷۶ روی کیک تولدش متعجب بنظر می‌رسد!



دکتر هایمرز در حال تعمید دادن دوشیزه بیانگ ژانگ.



دکتر هایمرز در حال دادن کتاب مقدس مطالعاتی اسکافیلد به هر یک از تعمید شدگان.



حنا هایمرز همراه پدر پدربزرگش، رافائل سیولار از گواتمالا!



شماسان تازه منصوب شده (ردیف جلو) و اعضای تازه تعمید داده شده (ردیف عقب).

**وبسایت خطابه‌های ما صدها متن کلمه به کل مه نوشته شده به زبان فارسی و ۳۵ زبان دیگر را در [WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM](http://WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM) عرضه می‌کند.**

**همچنین، به وبسایت کلیسای ما در [WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM](http://WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM) نگاه کنید.**





تولد خانم هایمرز. دکتر هایمرز در حال دادن کمی کیک تولد به حنا کوچولو!



دکتر هایمرز و خانمش.



دکتر هایمرز با جان سمونل کیگن و نامزدش جولی سیویلای.



آقای وینستون سانگ، مترجم گرانقدر چینی ما (وسط). جان سمونل کیگن (چپ) و نواح سانگ (راست) در دو طرفش.



جان سمونل کیگن در حال موعظه در جمهوری دومینیکن، همراه پدرش، دکتر کیگن، در حال ترجمه به اسپانیایی.



ان سمونل کیگن در حال موعظه در جهادی در هند.

وبسایت خطابه‌های ما صدها متن کلمه به کلمه نوشته شده به زبان فارسی و ۳۵ زبان دیگر را در [WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM](http://WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM) عرضه می‌کند.

همچنین، به وبسایت کلیسای ما در [WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM](http://WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM) نگاه کنید.